ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР НА „РУСТИК РЕЗЕРВА" ООД	ARTICLES OF ASSOCIATION OF RUSTIC RESERVE OOD
Днес, **07.01.2022 г.**, в гр. София, между: 1. **Барбара Ан Пейдж-Робъртс**, британски гражданин, родена на 2. **Джеймс Чарлз Мослей**, британски гражданин, роден на 3. **Иван Теодоров Иванов**, ЕГН 4. **"АГРОТАЙМ" ЕООД, ЕИК 040033442**, със седалище и адрес на управление област Разград, община Исперих, гр. Исперих 7400, ул. „Васил Левски" № 63, представлявано от управителя **Иван Теодоров Иванов,** наричани по-нататък **Съдружници,** подписаха настоящия дружествен договор, при следните условия:	Today on **07.01.2022**, in Sofia, by and between: 1. **Barbara Anne Page-Roberts**, British citizen, born on 2. **James Charles Moseley**, British citizen, born on and 3. **Ivan Teodorov Ivanov,** PIN 4. **AGROTIME EOOD**, **UIC 040033442**, with seat and management address: Razgrad District, Isperih Municipality, 7400 Isperih, 63 Vasil Levski Str., represented by the manager **Ivan Teodorov Ivanov**, hereinafter referred to as the **Shareholders,** signed the present Articles of Association under the following terms:
ГЛАВА I **ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**	**SECTION I** **GENERAL PROVISIONS**
Чл.1. Наименованието на дружеството е **„РУСТИК РЕЗЕРВА" ООД.** Наименованието се изписва на латиница по следния начин: **RUSTIC RESERVE OOD.**	**Art.1.** The name of the company is **„РУСТИК РЕЗЕРВА" ООД.** The name of the company can be written with Latin letters as **RUSTIC RESERVE OOD.**
Чл.2. Седалището на Дружеството се намира в: гр. София 1000, район Триадица, а адреса на управление на Дружеството е: гр. София 1000, район Триадица, ул. „Узунджовска" № 13.	**Art.2.** The corporate seat of the Company shall be: Sofia 1000, region Triaditsa, and the management address of the Company shall be: Sofia 1000, region Triaditsa, 13 Uzundzhovska street.
Чл.3. Дружеството не се ограничава със срок или друго прекратително условие.	**Art.3.** The Company is organized for unlimited period of time.
Чл.4. Предметът на дейност на дружеството е: производство, дистрибуция, продажба и търговия в страната и чужбина на алкохолни и безалкохолни напитки, произведени по технология от плодови и растителни суровини, зеленчуци, ядки и други продукти, внос и износ, както и всяка друга търговска дейност, незабранена от законите на Република България при спазване на всички лицензионни, регистрационни или други изисквания.	**Art.4**. The subject of the company's activity is: production, distribution, sale and trade in the country and abroad of alcoholic and non-alcoholic beverages produced by technology of fruit and vegetable raw materials, vegetables, nuts and other products, import and export, as well as any other commercial activity not prohibited by the laws of the Republic of Bulgaria subject to all licensing, registration, or other requirements.
ГЛАВА II **КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО И ДЯЛОВЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ**	**SECTION II** **CAPITAL OF THE COMPANY AND SHARES**
Чл.5. (1) Капиталът на дружеството е в размер на **200 (двеста) лева**. (2) Към момента на регистрация на дружеството	**Art.5.** (1) The capital of the company amounts to **BGN 200 (two hundred leva)**. (2) At the moment of the registration of the company

капиталът е внесен изцяло. (3) Капиталът се състои от дяловете на съдружниците, общо в размер на 200 (двеста) дружествени дяла, със стойност на един дял от 1 (един) лева.	the capital is entirely deposited. (3) The capital is consisted of the shareholders' shares totally amounting to 200 (two hundred) shares – each share amounting to BGN 1 (one Bulgarian lev).
Чл.6. Дяловете се разпределят между съдружниците, както следва: ➢ **Иван Теодоров Иванов,** ЕГН - **притежава 50 (петдесет) дружествени дяла** по 1 (един) лев всеки, на обща стойност 50 (петдесет) лева, представляващи 25% от капитала на Дружеството; ➢ **Барбара Ан Пейдж-Робъртс**, британски гражданин, родена на г. – **притежава 40 (четиридесет) дружествени дяла** по 1 (един) лев всеки, на обща стойност 40 (четиридесет) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството; ➢ **Джеймс Чарлз Мослей**, британски гражданин, роден на г. – **притежава 40 (четиридесет) дружествени дяла** по 1 (един) лев всеки, на обща стойност 40 (четиридесет) лева, представляващи 20% от капитала на Дружеството; ➢ **„АГРОТАЙМ" ЕООД**, ЕИК 040033442 **притежава 70 (седемдесет) дружествени дяла** по 1 (един) лев всеки, на обща стойност 70 (седемдесет) лева, представляващи 35% от капитала на Дружеството;	**Art.6.** The shares are distributed between the shareholders, as follows: ➢ **Ivan Teodorov Ivanov**, PIN - **holds 50 (fifty) company shares** with nominal value of BGN 1 (one Bulgarian lev) each to the total amount of BGN 50 (fifty Buglarian leva) representing 25% of the capital of the Company; ➢ **Barbara Anne Page-Roberts**, British citizen, born on – **holds 40 (forty) company shares** with nominal value of BGN 1 (one Bulgarian lev) each to the total amount of BGN 40 (forty Bugarian leva) representing 20% of the capital of the Company; ➢ **James Charles Moseley**, British citizen, born on – **holds 40 (forty) company shares** with nominal value of BGN 1 (one Bulgarian lev) each to the total amount of BGN 40 (forty leva) representing 20% of the capital of the Company; ➢ **AGROTIME EOOD**, UIC 040033442 - **holds 70 (seventy) company shares** with nominal value of BGN 1 (one Bulgarian lev) each to the total amount of BGN 70 (seventy Bulgarian leva) representing 35% of the capital of the Company;
Чл.7. Капиталът на дружеството може да бъде увеличаван чрез: 1. увеличаване на номиналната стойност на дяловете; 2. записване на нови дялове; 3. приемане на нови съдружници.	**Art.7.** The capital may be increased by: 1. increasing of the nominal value of the shares; 2. adding new shares; 3. acceptance of new shareholders.
Чл.8. Намаляването на капитала може да бъде извършено до предвидения от закона минимум с решение на общото събрание на съдружниците при спазване на изискванията на закона.	**Art.8.** The reduction of the capital may be performed with a decision of the general meeting of the shareholders and according the requirements of the law.
Чл.9. (1) За покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства общото събрание може да задължи съдружниците да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните парични вноски са съразмерни на дяловете в капитала, освен ако общото събрание не реши друго. За допълнителните парични вноски могат да се уговорят лихви. (2) За невнасяне в определения срок на допълнителните вноски съдружниците отговарят	**Art.9.** (1) The general meeting may oblige the shareholders to enter additional monetary contributions in order to cover possible losses and in case of a temporary need for cash. The additional monetary contributions are proportionate to the equity shares in case that the general meeting do not decide else. For the additional monetary contributions may be paid interests. (2) In case that the shareholders do not pay the additional monetary contributions on time they will

както за невнасяне на дяловете.	be obliged the same way as for the shares.
Чл.10. Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала	**Art.10.** Each shareholder has a share from the property of the company which depends on the equity in the capital.
ГЛАВА III **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ. ПРИЕМАНЕ НА НОВИ СЪДРУЖНИЦИ, ИЗКЛЮЧВАНЕ, НАПУСКАНЕ НА СЪДРУЖНИК**	**SECTION III** **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SHAREHOLDERS.** **ACCEPTANCE, RESIGNATION AND EXCLUSION OF A SHAREHOLDER**
Чл.11. Всеки съдружник има право: 1. да участвува в управлението на дружеството; 2. да участвува в разпределението на печалбата, пропорционално на участието си в капитала; 3. да бъде осведомяван за хода на дружествените дела, лично или чрез пълномощник; 4. да преглежда по всяко време книжата на дружеството и да се снабдява с препис-извлечение от тях; 5. да получи дивидент; 6. да получи ликвидационен дял; 7. да иска свикване на общото събрание.	**Art.11.** Each shareholder has the right to: 1. participate in the management of the company; 2. to participate in the distribution of profit proportionately to his/her share in the equity; 3. to be informed at any time about the activity of the company – personally or by a proxy; 4. to check the books of the company at any time and to acquire copies; 5. to receive dividends; 6. to receive a liquidation share; 7. to summon the general meeting.
Чл.12. Съдружникът е длъжен: 1. да изплати или внесе дяловата или допълнителната си вноска, съобразно определените срокове; 2. да участвува в управлението на дружеството и да оказва съдействие на дружеството за осъществяване на неговата дейност; 3. да изпълнява решенията на Общото събрание и на другите органи на дружеството.	**Art.12.** Each shareholder is obliged: 1. to pay its share in the Company's equity or its additional contributions in accordance with the deadlines set; 2. to participate in the management of the company and to assist the company in carrying out its activities; 3. to follow the decisions of the general meeting and to the other company's bodies.
Чл.13. Съдружникът отговаря за задълженията на дружеството до размера на дружествения си дял.	**Art.13.** Each shareholder is liable to the amount of his/her share in the capital of the company.
Чл.14. Съдружникът може да бъде представляван от пълномощник с изрично нотариално заверено пълномощно.	**Art.14.** Each shareholder may be represented by a proxy with notary legalized Power of Attorney.
Чл.15. Съдружниците не могат да искат реален дял от имуществото на дружеството докато същото съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно на дяловете си.	**Art.15.** Members may not want a real share of the company's property until the company exists. They are entitled to get only part of the profits in proportional to their shares.
Чл.16. (1) Участието на съдружника се	**Art.16.** (1) The participation of each shareholder may

прекратява:
1. при смърт или поставяне под пълно запрещение;
2. при изключване или напускане на съдружник;
3. при прекратяване на дружеството с ликвидация;
4. при обявяване на дружеството в несъстоятелност.
(2) Всеки съдружник може да прекрати участието си с писмено предизвестие, направено най-малко 3 месеца преди датата на прекратяването.
(3) Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.
(4) Напусналият или изключен съдружник, наследниците на починалия или настойникът на поставения под пълно запрещение съдружник имат право да получат паричната равностойност на дружествения дял в шестмесечен срок от прекратяването на участието в дружеството.

Чл.17. Изключването на съдружник може да се извърши по реда. установен в Търговския закон.

ГЛАВА IV
УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл.18. (1) Органи на дружеството са:

1. Общото събрание;
2. Управител.

(2) Управителят може да не е съдружник.

Чл.19. (1) Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да взема решения по всички въпроси на дейността му.

(2) Общото събрание се състои от всички съдружници.
(3) Съдружниците участвуват в общото събрание лично или чрез изрично упълномощено лице с писмено пълномощно, което се предоставя на управителя.
(4) Управителят участвува в заседанията на общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник.

Чл.20. (1) Общото събрание има следната изключителна компетентност:
1. Изменя и допълва дружествения договор;

2. Приема и изключва съдружници; дава

be terminated by:
1. in case of death or placing under judicial disability;
2. in case of exclusion or leaving of a shareholder;
3. in case of termination of the company or liquidation;
4. in case of insolvency.

(2) Each shareholder may terminate his/her participation with a written notice submitted at least 3 months before the termination.
(3) The property consequences are arranged on the basis of the accounting balance towards the end of the month in which the termination took place.
(4) The shareholder who left or has been excluded or the heirs of a late shareholder or the guardian of a shareholder placed under judicial disability is entitled to receive the monetary equivalent of the share within six months from the termination of the participation in the company.

Art.17. Each shareholder may terminate its participation in the Company, pursuant to the provisions of the Commercial act.

SECTION IV
MANAGEMENT OF THE COMPANY

Чл.18. (1) The Management bodies of the Company shall be:
1. the General meeting;
2. Manager.

(2) The manager may not be a shareholder.

Art.19. (1) The general meeting shall be the Company's supreme body. It shall be entitled to take resolutions on all issues related to the Company's activities.
(2) The general meeting is consisted of all shareholders.
(3) If any of the shareholders is hindered is unable to attend a session of the general meeting, he/she may send a representative of him/her by an express Power of Attorney in writing.
(4) The manager has one vote in the general meeting in case he/she is not a shareholder.

Art.20. (1) The general meeting has the right to:

1. Amend and supplement the Articles of Association;
2. Adopt and exclude shareholders, give consent

съгласие за прехвърляне на дялове на нов съдружник; 3. Приема годишния счетоводен отчет и баланса на дружеството; разпределя печалбата и взима решение за нейното изплащане; 4. Взема решения за увеличаване и намаляване на капитала; 5. Избира управителя, определя възнаграждението му, освобождава го от длъжност и от отговорност; 6. Взема решения за откриване и закриване на клонове и участия в други дружества; 7. Взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях; 8. Взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя и назначава представител за водене на процеса срещу него; 9. Взема решения за допълнителни парични вноски, включително реда и начина на тяхното изплащане; 10. Взема решения за прекратяване дейността на дружеството или за неговото преобразуване, както и за прехвърлянето му чрез сделка на трети лица; 11. Назначава ликвидатор на дружеството; (2) Решенията по т. 4 на предходната алинея се приемат с единодушие, по точки 1, 2, 9 и 10 - с мнозинство повече от 3/4 от капитала, а по всички останали точки - с обикновено мнозинство. (3) Всеки съдружник има толкова гласа в общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на дружеството. (4) Съдружник може да гласува и чрез пълномощник само чрез представяне на изрично писмено пълномощно. (5) Изключваният съдружник не участвува в гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване. (6) *(доп. с решение на ОС от 07.01.2022 г.)* За решенията по чл. 20, ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 от настоящия Дружествен договор, се съставя протокол в обикновена писмена форма без да е необходимо нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието, извършени едновременно. За всички останали решения се съставя протокол в обикновена писмена форма. **Чл.21**. (1) Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.	to transfer a Company's share to a new shareholder or another shareholder; 3. Accept the annual financial statement and the balance of the Company and take resolutions to distribute the profits and losses; 4. Take resolutions to increase or reduce the Company's equity and to cover the losses; 5. Elect the Managers, determine their remunerations and absolve them from responsibility; 6. Take resolution for opening/closing of branch-offices; 7. Take resolution for acquiring and selling of real estates and real rights; 8. Take resolution for submission of claims vs. the manager and elect a representative responsible for the court case; 9. Take resolution for additional contributions in cash; 10. Take resolution to transform or dissolve the Company and declare the Company's wind up; 11. Assigns a liquidator of the company; (2) Decisions under item 4 of the preceding paragraph shall be adopted unanimously, on points 1, 2, 9 and 10 - with a majority of more than 3/4 of the capital, but all other items with a simple majority. (3) Each shareholder has as many votes in the general meeting as his/her share. (4) Each shareholder may vote through a proxy with notary legalized power of attorney. (5) The shareholder who is about to be excluded do not vote at the meeting for his/her exclusion. (6) *(added with a decision of the GM as of 07.01.2022)* For the decisions under art. 20, para. 1, items 2, 4, item 5, proposal one, and item 7 of this Articles of Association, a protocol shall be drawn up in simple written form without the need for notarization of the signatures and the content made simultaneously. A protocol in simple written form shall be drawn up for all other decisions. **Art. 21.** (1) The general meeting shall be convened on a regular session at least once a year, and on

Извънредно заседание може да се свика от притежава повече от 10% от капитала, както и от управителя.	extraordinary sessions - upon request made by each one of the shareholders, holding more than 10% shares of the equity and by the Managers.
(2) Управителят свиква незабавно общо събрание щом загубите надхвърлят една четвърт от капитала.	(2) The Managers shall be obliged to convene the general meeting on an extraordinary session in case that losses exceeding 1/4 of the equity.
Чл.22. (1) Общото събрание се свиква с писмена покана до всеки съдружник, най-малко 7 дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред.	**Art.22.** (1) The general meeting shall be convened by a written notice of a meeting, received by each shareholder at least 7 days' prior the session, and the agenda should compulsory be stated in this notice.
(2) Когато датата на заседанието е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат също редовно поканени.	(2) If the date of the next session of the General Meeting is set on a previous meeting, the attendees shall be considered duly notified.
(3)Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходните алинеи.	(3) In case all members agree the session may take place without the above requirements.
Чл.23. Решенията на общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.	**Art.23.** The decisions of the general meeting may be adopted in lieu if all shareholders have agreed in written.
Чл.24. (1) Общото събрание се организира и ръководи от управителя. (2) За всяко заседание се води протокол за взетите решения. Протоколът се подписва от управителя и секретаря, съставил протокола. (3) Преписи и извлечения от протоколите се издават от управителя. (4) Протоколната книга се съхранява от управителя.	**Art.24.** (1) The general meeting is conducted by the manager. (2) For the resolutions of the general meeting to be valid, they shall be written in the minutes, signed by the manager and the secretary who wrote the protocol. (3) Copies of the minutes may be delivered by the manager. (4) The minute's book is kept by the manager.
Чл.25. (1) Управителят има всички права и задължения съобразно изискванията на закона.	**Art.25.** (1) The manager has all rights and obligations stipulated in the law.
(2) Управителят организира и ръководи цялостната стопанска дейност на дружеството съобразно решенията на общото събрание, при спазване на действащото законодателство. Той решава всички въпроси свързани с предмета на дейност на дружеството с изключение на въпросите които по закон или съгласно настоящия договор са от изключителната компетентност на общото събрание. (3) Управителят представлява дружеството. (4) Управителят изпълнява функцията и на председател на общото събрание като го свиква, организира и ръководи.	(2) The manager organizes and manages the Company's activity by observing the Laws and the resolutions of the general meeting. He decides on all matters related to the activity of the company except for matters which by law or under this contract are in the exclusive competence of the general assembly. (3) The manager represents the company. (4) The manager is also a chairman of the general meeting by summoning and managing of the sessions. (5) The remuneration of the manager is determined by the general meeting.

(5) Възнаграждението на управителя се определя от общото събрание.

Чл.26. Управителят отговаря имуществено за причинените на дружеството вреди, когато е действал с умисъл или груба небрежност.

Чл.27. Спесимен за разпореждане със сметките на дружеството в обслужващите банки има управителят/ управителите.

Чл. 28. По решение на общото събрание или по силата на изрично пълномощно, подписано от управителя, в определени случаи дружеството може да се представлява от всеки съдружник или от трети лица.

ГЛАВА V
РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ МЕЖДУ СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл.29. (1) Споровете между отделните съдружници във връзка с дейността на дружеството се решават доброволно, като за постигнатото съгласие се съставя спогодителен протокол.
(2) При непостигане на съгласие споровете се решават съгласно българското законодателство.

(3)Всеки съдружник носи лична отговорност за вредите, причинени на Дружеството, включително за пропуснатите ползи.
(4)Ако не се постигне съгласие за размера на отговорността по предходната алинея, спорът се отнася до съда.

ГЛАВА VI
БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ

Чл.30. (1) Стопанската дейност на дружеството се отчита след изтичане на календарната година.
(2) До края на месец февруари ежегодно управителят съставя годишен счетоводен отчет и доклад за дейността на дружеството за предходната календарна година.
(3) Годишният счетоводен отчет се представя за одобрение от общото събрание.

Чл.31. За покриване на загубите от стопанската дейност общото събрание може да формира резервен фонд, като определя и размерът на отчисленията за него.

Чл.32. Разпределението на печалбата между съдружниците става по решение на общото

Art.26. The manager is responsible for property damages caused to the company when he/she acted with intent or due to negligence.

Art.27. The manager has a specimen from his/her signature in the banks where the company has open accounts.

Art.28. By decision of the General Assembly or by power of attorney signed by the manager, in certain cases the company may be represented by any member or by third parties.

SECTION V.
SETTLEMENT OF DISPUTES BETWEEN SHAREHOLDERS

Art.29. (1) Disputes between the shareholders in connection with the Company shall be resolved voluntarily for which must have written protocol.

(2) I the event the parties cannot reach an agreement on a dispute, the latter shall be referred to be solved in accordance with the Bulgarian legislation.
(3) Each shareholder is personally liable for damages caused to the Company, including loss of profits.
(4) If no agreement has been achieved for the amount of the liability under the preceding paragraph, the dispute will be submitted in the court.

SECTION VI
BALANCE, PROFITS AND LOSSES

Art.30. (1) The activity of the company must be reported at the beginning of the next calendar year.
(2) The manager drafts an annual financial report every year by the end of February for the preceding calendar year.

(3) The Annual financial report must be approved by the general meeting.

Art.31. In order to cover the losses, the Company may open its own reserved fund with the purpose to regulate the losses.

Art.32. The distribution of the profit becomes with a decision of the general meeting or in accordance with

събрание. Ако такова решение не се постигне разпределението на печалбата става съобразно дяловото участие на съдружниците в капитала.	the owned share.
ГЛАВА VII **ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ**	**SECTION VII** **TERMINATION AND LIQUIDATION**
Чл.33. Прекратяване и ликвидация на дружеството се извършват съгласно условията на действащото българско законодателство.	**Art.33.** The termination and the liquidation of the company may be performed in accordance with the requirements of the Bulgarian legislation.
ГЛАВА VIII **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**	**SECTION VIII** **MISCELLANEOUS**
Чл.34. (1) Настоящият договор влиза а сила от датата на подписването му от съдружниците.	**Art.34.** (1) The present contract is valid from the date if it's signing.
Чл.35. Дейността на дружеството и на органите му е конфиденциална и съдружниците са длъжни да пазят в тайна всички сведения във връзка с това. Съдружник, който наруши задълженията си по този член, може да бъде изключен. Освен това, съдружникът, който е извършил нарушение, дължи обезщетение за всички вреди, причинени на дружеството.	**Art.35.** The activity of the company is confidential and the shareholders are obliged to observe it. Each shareholder may be excluded in case he/she violate the confidentiality. He/she also shall owe compensation for caused damages.
Настоящият Дружествен договор е изготвен и подписан в пет еднакви екземпляра - по един за страните и един за Агенция по вписванията.	The present Articles of Association were drawn and signed in five identical copies, one of which shall be submitted for entry into the Commercial Register and one for each of the shareholders.

СЪДРУЖНИЦИ / SHAREHOLDES:

Иван Теодоров Иванов/ Ivan Teodorov Ivanov

Барбара Ан Пейдж-Робъртс / Barbara Anne Page-Roberts

Джеймс Чарлз Мослей / James Charles Moseley

За и от името на „АГРОТАЙМ“ ЕООД/ On behalf of AGROTIME EOOD:

Иван Теодоров Иванов / Ivan Teodorov Ivanov